

SOMMAIRE :

EDITORIAL

A LA UNE

La vie économique du village

LA VIE DU VILLAGE

Evolution du plan de circulation

Stationnements et sécurité

Bilan réunion de quartiers

Fête des voisins d'Haïspoure

Le service civique

Les marchés de Guéthary

MUNICIPALITE

Les impôts locaux

TRAVAUX / PROJETS

Les travaux en cours

L'URBANISME À GUÉTHARY

LA VIE DE

L'INTERCOMMUNALITE

Le S.A.G.E. Côtier Basque

S.I.E.D. - Informations pratique

Expérimentation quartier Argia

Démarches en ligne service public

CULTURE

Le musée - saison 2015

LA VIE ASSOCIATIVE

Le voyage en Bolivie

Lagungarri

Ideki

L'atelier de Guéthary

Olharroa bilan de l'année

Tournoi du Tennis

NOS ENFANTS DE GUETHARY

Claire Merlet partie au Canada

Sortie scolaire de l'école

ENVIRONNEMENT

Déboisement ASF

Collectif « Aux arbres citoyens »

Fête de la nature

Directeur de la publication

A. Larrousset

Directeur communication

J. Hirtz

Rédaction

Mairie

Conception

Mairie

Photos, Illustrations

Mairie

Impression

Donibaneakopi - St Jean de luz

Mairie de Guéthary

450 av. du Général de Gaulle

64210 GUETHARY

05 59 26 57 83

mairie@guethary.fr



Chers Getariar,

Notre littoral, particulièrement à l'approche de la saison balnéaire, attire beaucoup de monde. Les uns, pour la baignade et les bains de soleil, les autres pour profiter de ce cadre magnifique avec des couchers de soleil qui font rêver.

Le rôle des élus est de s'assurer que tous puissent profiter en pleine quiétude de ces plaisirs que nous offre la VIE à Guéthary.

La baignade est règlementée par une Directive Européenne de 2006 qui fixera un classement en 2015. Elle exige aux communes de respecter 3 objectifs :

1. Etablir des profils de vulnérabilité pour chaque plage ; il s'agit de déterminer les sources potentielles de pollution (bassin versant, système d'assainissement, etc...)
2. La mise en place d'une gestion active ; le but est de prendre des dispositions pour connaître la qualité d'eau de baignade par tous temps. L'Agglomération Sud Pays Basque nous aide en assurant une veille pour la saison, afin de suivre la météorologie, le fonctionnement de nos systèmes d'assainissement et en prenant en compte la capacité des équipements inventoriés dans les profils de vulnérabilité. Avant l'ouverture des plages le Maire est informé ; c'est lui qui a la responsabilité d'ouvrir ou de fermer la plage.
3. L'information du public. Pour notre village, elle se fait à l'aide de panneaux aux entrées de plages, à la Mairie, à l'Office du Tourisme et sur le site internet.

Les investissements lourds réalisés depuis 2003 (plus de 5 millions d'euros) portent leurs fruits. Le choix d'une station d'épuration avec des membranes pour anticiper le durcissement des normes avec un abaissement des seuils de bactériologie de 2000 EC/100 ml à 500 EC/100 ml, a été judicieux et nous assure un classement d'eau de baignade de qualité excellente. De plus, l'ensemble de la collecte des eaux usées et eaux pluviales sont en réseaux séparatifs.

Pour maintenir ce niveau de qualité, nous sommes tous concernés en veillant au bon raccordement des eaux usées dans la bonne canalisation. Une campagne de vérification des raccordements est en cours avec la Lyonnaise des Eaux et l'Agglomération Sud Pays Basque, et nous constatons encore des eaux usées qui sont raccordées au réseau eaux pluviales d'où rejet direct en mer, sans traitement et inversement, donc surcharge inutile de notre station d'épuration.

L'autre préoccupation est l'érosion côtière accélérée ces dernières années avec le changement climatique déjà évoqué au bulletin de janvier. Nous avons fait réaliser par le bureau d'étude ANTEA, une étude pour la protection de notre littoral. Ce document a été transmis à l'Agglomé-

ration Sud Pays Basque qui va le prendre en compte dans la stratégie d'érosion côtière en cours d'élaboration. Nos plages sableuses diminuent à marée haute, elles disparaissent pratiquement. Le constat est sans appel, nous sommes dans un cycle de montée des océans.

Le lotissement Errepira Berri est en voie d'achèvement, les premiers locataires vont emménager courant juillet et les autres fin août. Nous souhaitons à tous ces nouveaux arrivants, une bonne intégration dans le quartier et bien sûr dans le village.

Cette réalisation de 48 logements à loyers conventionnés sous maîtrise d'ouvrage du COL, répond à la demande des jeunes couples qui sont déjà inscrits sur la liste d'attente très longue, plus de 200 demandes pour Guéthary.

Le principe de renforcement des galeries de l'église va être examiné à la Direction Régionale des Affaires Culturelles, le 26 juin, pour valider la solution retenue par notre architecte Mr HARTE LASSERRE et le cabinet IGC. Puis il faudra monter un dossier pour demander des subventions. Nous vous tiendrons au courant de ce dossier qui va être lourd pour le budget de la commune.

Au mois de septembre les élus et le cabinet retenu vont commencer la révision de notre Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) qui date de 2004 et qui a été modifié à 6 reprises. Nous devons le rendre conforme aux derniers règlements nationaux et compatible avec ceux des intercommunalités avant le 31/12/2016.

C'est une démarche longue et un temps fort pour le conseil municipal qui devra définir un projet pour la commune qui se traduira par un règlement pour les droits de sol. Nous vous tiendrons informé de l'avancement de ce dossier

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles endeuillées lors du décès de Mme RIMBOURG, M. BIGOT, M. MULLER et M. BALLE.

Enfin, à tous les professionnels du tourisme, nous vous souhaitons une bonne saison et à vous tous un très bon été.

Le Maire, Albert LARROUSSET



GUETHARY : *Une vie commerciale en mouvement..*

Le tissu commercial, qui est l'axe principal de l'économie du village, se structure, s'étoffe, change...

Comme tout notre village, cette activité est rythmée par le tourisme d'une part et les résidents de l'autre.

Cette dernière année commerciale est riche en changements, connaît des rebondissements, doit faire face à des enjeux d'adaptation, composer avec les éléments.

Qu'elles soient petites ou grandes, ces transformations trouvent leur place dans le village au service de tous.

Depuis 1 an, nous pouvons nous faire coiffer tant sur la RD810 (nationale) qu'au centre du village : C'est l'effet coiffure pour tous !!!!

Cet hiver, une petite envie de crêpes et hop ! direction le MAUPITI où Isabelle, la plus basque des bretonnes nous régale de ses menus le midi...

Une station balnéaire digne de ce nom ne saurait se passer des fruits de mer... du TXIMIST..

Le PETIT CASINO de l'avenue Getaria s'est fait beau pour accueillir le printemps, et c'est avec satisfaction que celui de l'avenue du Général de Gaulle à ré ouvert avec Mr et Mme Benard .

Mme Tuyarot a passé le relais à Mme Remazeilles et Mr Glatz pour que notre santé soit florissante.

Au jeu des chaises musicales Céline et Stéphane ont gagné : ils ont repris le BAR BASQUE en éjectant un Yvon bien content de revenir comme client avant de partir pour de nouvelles aventures. Merci Yvon pour ces matinées caféinées et ces soirées animées...

Exit le KAFE LOCO, la maison du chef de gare a trouvé un nom approprié à son ancienne fonction : avec LE POINÇON, Paul Duberland ne fait pas dans le lilas pour nous régaler.

Que dire du bistrot de BRIKETENIA ? Toujours la qualité IBARBOURE.

Et un bien beau recyclage : à l'abri de ces murs inchangés derrière lesquels les enfants de notre village ont acquis des connaissances (ou pas) il y a maintenant un bel hôtel, BALEA. Nos meilleurs vœux de succès à M. et Mme Tran Van.

M. Noblia a fermé ses portes, beaucoup de getariar aimaient son pain, le premier de tous Albert....

Que tous ceux qui n'ont pas été cités ne nous en veillent pas, c'est parce qu'ils sont des valeurs sûres, stables, des piliers que nous avons plaisir à fréquenter toute l'année ou à voir revenir avec les beaux jours : tous ceux qui enfilent des perles, ont les mains dans la pâte, ceux chez qui on peut dormir (ou carrément acheter un loge-

ment), boire un petit coup ou céder à notre gourmandise, ceux chez qui on se fait masser, soigner nos dents et tout le reste, ceux qui nous aident à rester à la mode ou en forme, ceux qui alimentent notre cerveau...

Mais n'oublions pas les problèmes et enjeux à venir.

Il plane toujours une incertitude sur les restaurants de bord de mer. L'adaptation nécessaire des commerces à l'accès des handicapés est un vrai casse-tête.

Il faut veiller à conserver dans notre village une cohérence et une richesse commerciale pour satisfaire résidents et gens de passage : la municipalité peut maintenant préempter sur les commerces en cession.

Qu'elle soit commerciale ou non, la vie du village est un tout et nous devons l'enrichir et la coordonner sans cesse : veiller au sens et aux conditions de circulation, soigner les animations, organiser des marchés matinaux ou nocturnes, conserver des services (ouverture de la Poste, distributeur...)

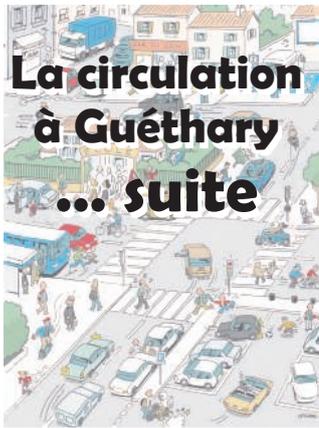
Pour tout cela et pour travailler en coordination avec la commission économique de la municipalité et l'Office de Tourisme, nous avons le plaisir d'annoncer la naissance de GUETHARY ON, l'association des commerçants de Guéthary (voir encadré)



Cours de l'école devenu le patio de l'hôtel BALEA

L'association des commerçants de Guéthary a pour objet de regrouper les activités commerciales du village, pour améliorer la vie commerciale, défendre les intérêts de ses membres et de travailler avec la mairie et l'Office de Tourisme. Déjà plus de 30 commerçants se sont regroupés autour de Fabrice Roy, le président.

Les premières pistes de travail sont l'échange d'informations, les normes d'accessibilité, l'implantation d'un distributeur au centre, la coordination des animations. guetharyon@gmail.com



Plan de circulation à Guéthary

Résultats de l'enquête

Une fiche à retourner avec vos recommandations a été jointe au bulletin de Janvier 2015. Seulement 27 réponses portant sur 66 suggestions ont été retournées.

Les résultats en ont été commentés lors des réunions de quartier du mois d'avril et les demandes principales qui ressortent de cette consultation sont les suivantes :

- Limiter et contrôler la vitesse dans Guéthary
- Améliorer la signalisation, (panneaux , marquages au sol, feux au carrefour Estalo / Getaria)
- Inverser le sens de la rue Mugabure en la rendant descendante.
- Se montrer plus sévère devant toutes les incivilités
- Revoir les stationnements, en particulier au dessus de l'ancienne école

Mesures adoptées :

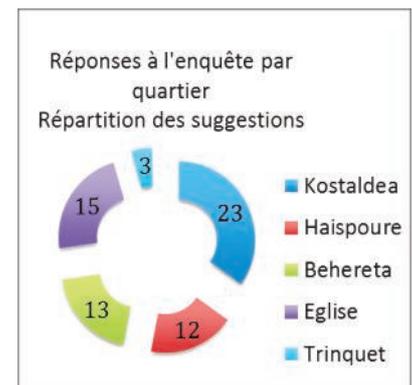
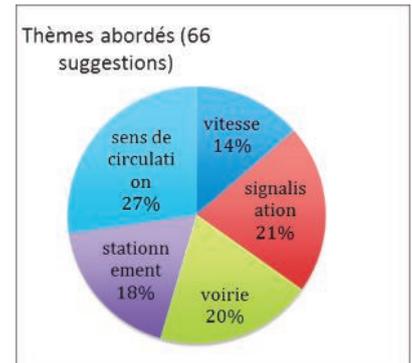
A la suite de cette consultation, il a été décidé en Conseil Municipal de prendre les mesures suivantes applicables à partir du 18 juin 2015 :

1. La rue Mugabure sera en sens unique, descendante. Cette mesure décongestionnera la place JP Toulet , le sens unique montant de la rue Swiecinski étant maintenu. La remontée sur 50m. depuis la place JP Toulet vers le parking du fronton est supprimée.
2. La pose de feux sur la R.D. 810 est programmée afin de permettre la sortie du flux accru depuis le centre par la rue Estalo vers Bidart. Toutefois une période d'essai sans feu est instaurée pour tester les effets de ce changement sur les entrées et sorties vers le chemin Behereta.(rappelons qu'en 2011, la rue Mugabure n'avait pas été mise en sens descendant en raison de l'absence de feux au carrefour dangereux Estalo / R.D. 810). (voir bulletin n°7 de 2011)
3. Des marquages au sol et une signalisation renforcée sont à l'étude pour imposer un ralentissement du trafic en particulier avenue de Gaulle, chemin du Trinquet, chemin Haispoure et chemin Mendi Alde.
4. Les travaux de voirie programmés à l'automne amélioreront la sécurité avenue du Trinquet et plus tard chemin Mendi Alde. De même, la réfection de la voie de la R.D. 810 et des trottoirs sur la totalité de la traversée de Guéthary amélioreront sécurité et confort pour les personnes à mobilité réduite et pour les poussettes.

Des consignes sont données au policier municipal pour sanctionner plus sévèrement les infractions de toutes natures.

Conclusions

Nous regrettons de ne pouvoir satisfaire toutes les demandes et Guéthary restera un village à circulation et stationnement difficiles. Le charme de Guéthary tient beaucoup à son cadre de chemins tortueux ; en échange il faut accepter des contraintes et surtout prendre des mesures pour améliorer la sécurité.



Respect du stationnement

La qualité du mieux vivre ensemble est un objectif majeur pour nous les élus comme pour une majorité de nos concitoyens. Chacun de nous est concerné et responsable et peut contribuer à son échelle à préserver cette qualité de vie qui nous est chère et qui fait le charme de notre commune.

Ainsi le stationnement anarchique des véhicules nuit à cet art de vivre que nous souhaitons cultiver, au bien être de chacun et à la **SECURITE** de tous.

Aussi nous vous invitons à respecter les règles de stationnement et à utiliser les emplacements autorisés.

Nous comptons sur votre sens civique. Les véhicules pris en infraction seront verbalisés.

Pour tous, merci de votre compréhension et d'utiliser vos garages pour stationner vos véhicules.



Chemin du Port



Chemin des falaises

Compte-rendu des réunions de quartiers

Les deuxièmes réunions de quartiers se sont déroulées dans le courant du mois d' avril 2015, environ 200 personnes y ont participé. L'ordre du jour était le suivant :

- Présentation du plan de circulation après la réflexion menée dans le courant de l'hiver: inversion du sens de circulation de l'avenue Mugabure dans le but de fluidifier les entrées et surtout les sorties du village,
- Instauration de zones de partage (20 km/h, autos piétons, deux roues) dans le centre (secteur fronton).
- L'implantation d'un feu tricolore sur la R.D. 810 à hauteur de la pharmacie a suscité un débat avec les riverains, un point sera fait à l'issue de la période estivale.
- L'accès au nouveau lotissement Errepira (quartier du Trinquet) interroge aussi les riverains. Dans un premier temps l'entrée se fera par le chemin du Trinquet et la sortie par le rond-point Maritoénia. Cette option pourra être revue le cas échéant si elle s'avérait insatisfaisante.
- Présentation du nouveau dispositif de ramassage des ordures ménagères mis en place par le SIED, actuellement en cours d'expérimentation dans le quartier ARGIA qui semble donner entière satisfaction aux usagers concernés et devrait être étendu à terme à tous les secteurs pavillonnaires des communes desservies
- Présentation du budget 2015
- Présentation du **S.C.O.T.** : Schéma de Cohérence Territoriale, document d'urbanisme à l'échelle de l'agglomération qui détermine un projet commun de territoire notamment en matière d'urbanisme, d'habitat, de déplacements et d'équipements commerciaux.

Après échanges de vues sur ces divers points, les participants ont pu s'exprimer et interpeller les élus sur les sujets qui les préoccupent mettant en exergue de façon récurrente, les

problèmes de stationnement, de vitesse excessive, de respect des sens interdits et autres incivilités.

Le déboisement massif des abords de l'A63 a ému tout particulièrement. Une réunion avec les A.S.F. a eu lieu le 8 juillet à ce propos (voir article dans ce bulletin)

Prochains rendez-vous au printemps 2016. D'ici là, les référents de quartiers et les élus restent à votre écoute.

KOSTALDIA: kostaldia.guethary@gmail.com

Mr JULIE, Mr ABADIE, Mr TRANVAN, Mme BIDAULT, Mme LEFEBVRE

Les élus : Mmes AIBAR, DECREME, MARCHAL-HARISPE, AUZI et Mrs HIRTZ, PONCINI

TRINQUET : trinquet.guethary@gmail.com

Mr ETCHENIQUE, Mr TURQUER, Mme VAN PE, Mme DE LA TORRE

Les élus : Mrs PLAA, SEBE

HAIPOURE : haispoure.guethary@gmail.com

Mme CAUQUIL, Mr PIVETEAU, Mr BOURDE

Les élus : Mme BURRE-CASSOU, Mr JOUBERT

EGLISE: eglise.guethary@gmail.com

Mr LASSUS, Mme OUVARD

Les élus : Mme ETCHAVE, Mrs CHOIGNARD, BRINI

BEHERETA : behereta.guethary@gmail.com

Mr BATTISTON, Mr OZAKI, Mme FAGALDE,

Mr DESMAZIERES

Les élus: Mme DIRASSAR, Mr LARROUSSET



Sécurité aux abords de l'école sensibilisation des parents d'élèves

La sécurité des enfants à l'intérieur de l'école est une de nos obligations et de nos préoccupations primordiales.

Aux abords de l'école elle ressort de la responsabilité de tous. Nous nous devons d'assurer un accès sécurisé mais il est impensable d'y arriver sans l'adhésion et la participation active des parents d'élèves et des accompagnateurs.

Pour la garantir nous nous appuyons sur le policier municipal pour inviter les automobilistes à plus de respect des règles de bon sens: ne pas stationner n'importe où (il y a un parking à moins de 50 m), limiter sa vitesse, sécuriser ses manœuvres ...

N'y a-t-il pas ici un paradoxe entre notre souci légitime de la sécurité de nos enfants et nos propres comportements ?

Nous vous proposons d'y réfléchir :

- 1- Je privilégie les moyens de déplacement alternatifs à la voiture,
- 2- Je favorise le co-voiturage,
- 3- Je pars plus tôt pour conduire mes enfants à l'école,
- 4- J'adapte ma vitesse aux conditions de circulation et à l'état de la voirie,
- 5- Je respecte le Code de la Route,
- 6- Je stationne mon véhicule sur les emplacements autorisés quitte à marcher 50 m.

Les marchés de Guéthary

Les Marchés du Dimanche matin sur le fronton ont repris le 26 avril. Une météo assez clémente en plus des ponts du mois de mai ont permis une fréquentation plus importante que les autres années.



En pleine saison pas moins de 31 exposants seront présents sur le fronton. Le marché proposera des stands alimentaires et des produits artisanaux régionaux.

Afin d'attirer davantage de monde sur les marchés et permettre aux exposants de prolonger leur venue à Guéthary bien au-delà de la saison une banderole a été installée sur la R.D. 810.

Les nocturnes du lundi se dérouleront du 20 juillet au 24 Aout. Elles seront cette année sur le fronton et non plus sur l'avenue du Général de Gaulle pour une meilleure visibilité et une circulation plus fluide dans le village.

Service civique



Les réunions de quartiers ont mis en évidence un problème lié aux incivilités récurrentes dans la commune.

Cette observation nous a conduit à réfléchir aux solutions à apporter.

Convaincus que la répression n'était pas la seule réponse, nous avons estimé qu'une « expérience » de médiation permettrait de « mieux vivre ensemble » en promouvant la citoyenneté.

C'est ainsi que le Conseil Municipal, dans sa délibération du 8 avril 2015, a décidé de recourir au SERVICE CIVIQUE.

Il s'agit d'un dispositif, pris en charge par l'état et la commune, destiné aux jeunes de 16 à 25 ans qui s'engagent pour une durée de 6 à 12 mois, à accomplir une mission d'intérêt général pour le compte d'une association ou d'une collectivité publique dans 9 domaines reconnus prioritaires pour la nation :

- SOLIDARITE,
- SANTE,
- EDUCATION,
- CITOYENNETE,
- CULTURE,
- LOISIR,
- SPORT,
- ENVIRONNEMENT,
- DEVELOPPEMENT INTERGENERATION
- ou ACTION HUMANITAIRE.

Pour ces jeunes, il s'agit d'un cadre d'engagement dans lequel ils pourront mûrir, gagner en confiance, en compétence et réfléchir à leur propre avenir professionnel et citoyen. La collectivité s'engage à les « tutorer » dans cette démarche.

L'agrément délivré par la Direction Départementale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale, nous permettra de recruter deux jeunes pour une période de 8 mois à compter de septembre avec pour objectifs de mettre en œuvre des actions de terrain auprès des jeunes, des moins jeunes et des aînés visant à :

- améliorer et renforcer le lien social et la cohésion du village en créant un lien de proximité avec et entre les habitants
- promouvoir la citoyenneté et le civisme au sein de la commune
- sensibiliser au respect des autres, de l'environnement et du bien public pour mieux vivre ensemble

Ce dispositif pourra être renouvelé le cas échéant. Nous comptons sur vous pour leur faire bon accueil.

Voirie

La circulation dans Guéthary a été difficile durant ces derniers mois en raison des travaux associés au reconditionnement intégral de la RD810 : le revêtement sera réalisé en automne par le Conseil Général 64 mais la préparation des infrastructures qui sont du ressort de la commune ont débuté en mars.

Les canalisations d'eau potable datant de 1925 ont été remplacées et le réseau «eaux usées» a été chemisé par l'intérieur sans déplacer les conduites. Ces travaux sur les réseaux ont été financés par l'Agglomération Sud Pays Basque. Les trottoirs, en mauvais état par endroits et non adaptés à la circulation des personnes à mobilité réduite seront restaurés à la fin de l'année, financés par la commune. Enfin, les accotements seront aménagés avec l'assistance du C.A.U.E. pour embellir la traversée du village.

E.R.D.F. est aussi intervenue en divers points du village pour changer des câbles très anciens, encore isolés avec du papier huilé. Les branchements en eau et électricité du lotissement Errepira Berri dont les premiers logements seront livrés en juillet, ont nécessité l'ouverture de tranchées au chemin du Trinquet. Cette voie sera refaite dès la fin des travaux sur le lotissement. Un soin particulier sera porté à la sécurité au croisement Errepira / Trinquet avec une plateforme de ralentissement et la sécurisation du cheminement vers l'école.

Enfin la circulation a aussi été perturbée par la SNCF qui a fermé par moments le passage à niveau de Cenitz pour un chantier de pose des rails moins bruyants.

Les chaussées ont été rechargées en plusieurs points. Le programme concernant le chemin Mendi Alde n'est pas oublié et sera mis en œuvre lorsque les ASF auront terminé les travaux au niveau de la tranchée couverte. Des mesures de sécurité sur le chemin Mendi Alde en dessous de l'église sont en cours d'étude ainsi que d'autres mesures de sécurité demandées lors des réunions de quartier (Avenue de Gaulle, Chemin Haispoure)

L'année 2015 aura été particulièrement lourde en travaux routiers. Espérons que les résultats seront à la hauteur des investissements et des nuisances supportées.

Station d'épuration

Les membranes ont été renouvelées après 10 ans de bon fonctionnement pour un coût de 350 000€ pris en compte par l'ASPB. Elles ont permis d'obtenir des eaux de baignade d'excellente qualité à Cenitz.

Accessibilité

Le diagnostic sur l'«accessibilité dans les établissements recevant du public» doit être terminé fin septembre 2015 pour les bâtiments communaux. Le programme de travaux devra ensuite être mené à bien avant 2018.

Ordures ménagères

Le test fait dans le quartier Argia d'une collecte des ordures ménagères par containers individuels s'avère positif et sera étendu à d'autres rues à dominante pavillonnaire.

Projet de rond-point

La réalisation d'un rond-point au carrefour RD 810 / Chemin du trinquet a été prise en compte par le Conseil Général 64 qui met le projet à l'étude

Parc Saraleguinea

Par ailleurs, le parc Saraleguinea a retrouvé son charme avec la fin des travaux et le refleurissement tant attendu. Les allées en pente douce sont maintenant recouvertes de graviers enrobés de résine, antidérapants, adaptés à la circulation des personnes à mobilité réduite. Le parc a aussi gagné un totem, reste d'un tulipier qui avait dépéri, décoré par les enfants de l'école et l'association Natur'And'Sco.



LES PERMANENCES EN MAIRIE

ASSISTANTE SOCIALE

Sur rendez-vous (05 59 51 65 65)
le lundi après midi

MISSION LOCALE

Sans rendez-vous,
le 1er et 3ème lundi après midi

Merci

à toutes les personnes de Guéthary et de Bidart qui soutiennent le chenil de la Côte basque (Vieille Route de St Pée) en apportant à la mairie de Guéthary des journaux, couvertures, vieilles affaires, draps et divers matériels.

L'URBANISME À GUÉTHARY

LA COMMISSION D'URBANISME SE RÉUNIT TOUS LES MARDIS

Elle est composée la plupart du temps, de Mr le Maire, des Délégués à l'Urbanisme et aux travaux et de quelques membres du conseil municipal.

Cette Commission se réunit tous les Mardis et en particulier :

- **uniquement le matin,**

elle reçoit les administrés (qui auront auparavant pris RDV auprès du Secrétariat) et qui souhaitent poser des questions d'ordre urbanistique architectural ou environnemental (pour tous travaux envisagés par un administré).

- **uniquement l'après midi,**

elle se réunit pour instruire les divers dossiers reçus afin, suivant le cas, de donner un avis favorable ou défavorable.

Quel que soit l'avis émis, les dossiers sont ensuite envoyés aux Services Administratifs concernés pour préparer un arrêté soumis à la signature du Maire.

D'une manière générale tous travaux entrepris sur un terrain bâti ou non, doivent faire l'objet de la part du propriétaire (*pétitionnaire*) d'une « déclaration de travaux » adaptée à l'importance des dits travaux à savoir et à titre d'exemple :

- Extension ou construction (*de moins de 20 m²*)
- Abris de jardin (*de moins de 20 m²*)
- Peintures extérieures (*ravalement ou changement de couleur*)
- Menuiseries extérieures, cheminées, stores, volets roulants, portes de garage (*création ou remplacement*)
- Piscines (*construction*)
- Lucarnes (*création*) ou chiens assis (*rénovation*)
- Fenêtre de toit (*création ou remplacement*)
- Mise en place en toiture de panneaux solaires
- Portails, portillons (*création ou remplacement*)
- Clôtures (*création ou remplacement*)
- Bannes (*création ou remplacement*)
- Enseignes commerciales (*formulaire spécifique, sujet à une redevance*)
- Coupe ou abattage des arbres répertoriés dans les documents d'urbanisme
- Démolitions en tous genres
- Remblaiement ou déblaiement d'un terrain par rapport au sol naturel
- Changement de matériaux (*imperméable*) en surface de revêtement de voirie.

Quels sont les types de dossiers présentés lors de ces réunions de Commissions, citons les plus courants :

- les **D.P.** (**D**éclarations **P**réalables) pour des projets inférieurs ou égal à 40 m²
- les **P.C.** (**P**ermis de **C**onstruire) :
 - pour des projets supérieurs à 40 m² pas d'obligation d'un architecte
 - pour des projets supérieurs ou égal à 170 m² obligation d'un architecte
- les **C.U.** (**C**ertificats d'**U**rbanisme) demande en vue de connaître la constructibilité d'un terrain et sa viabilité
- les **M.P.D.** (**M**odification d'un **P**ermis **D**élivré)
- les **P.A.** (**P**ermis d'**A**ménager)
- les **A.T.** (**A**utorisation de **T**ravaux).

Obligation de présentation des premières pièces constituant le montage des dossiers afférents aux **D.P./P.C./C.U.** (*pièces fournies par la Mairie*) :

- un plan de situation
- un extrait du plan cadastral du terrain faisant l'objet d'une demande
- tous plans graphiques à fournir seront dressés au travers de logiciels adaptés et non de plans exécutés à main levée par le pétitionnaire
- suivant le cas des travaux, une photo du bâtiment existant (*à fournir par le pétitionnaire*).

EN CONCLUSION

Tous les travaux extérieurs envisagés nécessitent une autorisation préalable..... Bien des démarches vous paraîtront discutables, contraignantes, voire inutiles..... Mais avec les années, notre village est devenu très convoité pour la qualité de son cadre de vie. Guéthary est victime de son histoire et de son succès.....

Sa population augmente, et change, et trop souvent, méconnaît les règlements.....Les erreurs déjà commises ne doivent pas servir d'exemple, ni se multiplier.....Pour le bien de tous et de chacun d'entre nous.



Etat d'avancement du SAGE* Côtiers basques n°3

*Schéma d'Aménagement et de Gestion des Eaux

La démarche du SAGE Côtiers basques regroupe 19 communes des bassins versants des fleuves côtiers situés du Sud de l'Adour à la Bidassoa. Trois collectivités sont partenaires pour cette démarche, l'Agglomération Sud Pays Basque, l'Agglomération Côte Basque-Adour et la Communauté de Communes Errobi, avec le soutien de l'Agence de l'eau Adour-Garonne, du Conseil Régional d'Aquitaine et du Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques.

Le SAGE a permis à l'ensemble des acteurs locaux d'acquiescer une vision globale de la gestion de l'eau sur le territoire, d'identifier les enjeux sur lesquels ils souhaitent agir et de réfléchir ensemble sur la manière de les faire évoluer. Les acteurs de l'eau sont réunis au sein d'une Commission Locale de l'Eau (CLE), composée de 46 membres, organe décisionnaire du SAGE.

L'élaboration du SAGE, commencée en janvier 2012 (arrêtés de périmètre et de composition de la CLE en date du 5 décembre 2011), est en phase de finalisation.

En effet, après une phase d'état des lieux clôturée en juillet 2012, puis la définition des objectifs généraux validée en mars 2013, la CLE a validé le projet de SAGE qui sera soumis à enquête publique du 1^{er} au 31 juillet 2015. Ce projet est composé :

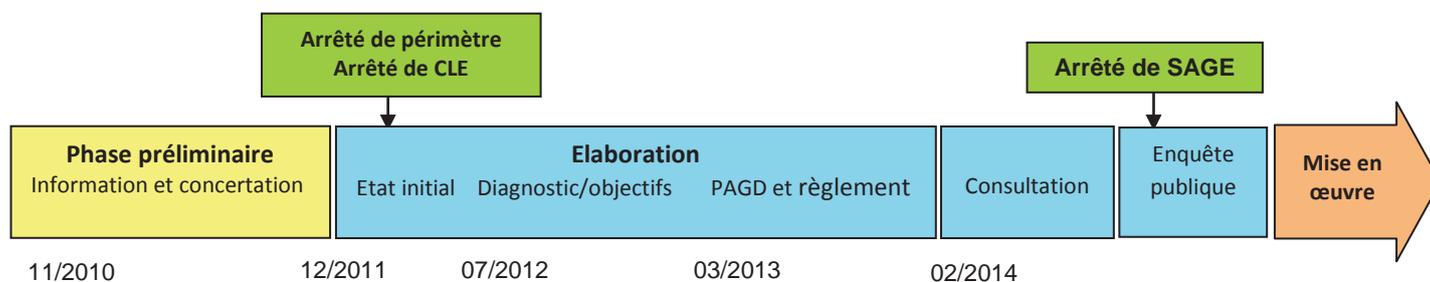
- du Plan d'Aménagement et de Gestion Durable de la ressource en eau et des milieux aquatiques (PAGD) opposable aux actes administratifs,
- du règlement opposable aux actes administratifs et aux tiers.

Les quatre grands objectifs du SAGE sont :

- assurer la cohérence de la gestion et des usages de l'eau sur le territoire ;
- réduire l'impact des activités humaines sur la qualité des eaux ;
- aménager le territoire dans le respect de la prise en compte des risques naturels, de l'eau et des milieux aquatiques ;
- connaître et préserver les milieux et espèces liés à l'eau.

Tous les documents sont accessibles sur le site du SAGE Côtiers basques : www.sagecotiersbasques.com.

Parce que nous sommes tous concernés par la gestion de l'eau, prenez le temps de participer à l'enquête publique sur le SAGE Côtiers basques qui aura lieu le 21 juillet à Guéthary de 9h à 12h.



Contacts :

Isabelle SEILLAN : i.seillan@agglospb.fr

Maeva LE BARBU : m.lebarbu@agglospb.fr

Service communication
05 59 48 30 89

Animatrice du SAGE COTIERS BASQUES
05 59 48 30 85



Côte Basque Sud

☎ 05 59 47 32 57

☎ 05 59 47 12 92

siedcotebasquesud@wanadoo.fr

Quelques informations pratiques concernant la collecte des déchets sur la commune de Guéthary

La collecte des déchets est assurée par le SIED Côte Basque Sud (Syndicat Intercommunal pour l'Élimination des Déchets).

Le SIED est chargé de la collecte des ordures ménagères, des emballages à recycler et journaux/revues/magazines, des encombrants en porte à porte sur les communes d'Ascain, Biriartou, Ciboure, Guéthary et Urrugne. Il gère également les déchetteries d'Ascain, Guéthary et Urrugne.

Promotion de la réduction des déchets

Compostage des bio-déchets

Le compostage est un procédé naturel qui vous permettra de transformer vos déchets organiques (restes alimentaires : épluchures de fruits et légumes, coquilles d'œufs, marc de café...) en un produit comparable à l'humus appelé compost que vous pourrez réutiliser dans votre jardin ou pour vos plantes en pots. Vous pourrez également y placer des petites quantités de déchets de jardin (feuilles mortes, fleurs et plantes fanées, fanes de légumes...).



Les usagers intéressés et qui possèdent un terrain peuvent se procurer un composteur aux jours et heures d'ouverture du siège administratif ou en mairie (un seul composteur par foyer).

En échange de cette mise à disposition gratuite, le titulaire du logement devra signer une charte en deux exemplaires.

Pour les habitats collectifs où plusieurs foyers sont intéressés, une opération de compostage collectif des bio-déchets pourra être étudiée.



Coordonnées du syndicat de collecte

Siège administratif :

☎ 05 59 47 32 57 ☎ du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30

Pour tous renseignements et inscriptions pour le ramassage des encombrants.

📍 Chemin d'Etzan Borda (déchetterie de Laburenia) - 64122 URRUGNE.

Ses missions

Collecte des ordures ménagères

3 collectes par semaine : lundi, mercredi et vendredi.



Les sacs doivent être déposés dans les conteneurs dédiés (couverts fongés) implantés sur le domaine public la veille au soir du jour de collecte.

Pour les co-propriétés, le syndicat se tient à la disposition des syndicats pour tous renseignements et conseils concernant l'achat de conteneurs : nombre, taille et liste non-exhaustive de fournisseurs (le syndicat ne fournit pas de conteneurs pour l'élimination des ordures ménagères).

Si vous ne souhaitez plus recevoir de publicité, vous pouvez vous procurer un autocollant «stop pub» auprès des services du syndicat.

Stop pub



Information, aide au geste tri

Le SIED met également à votre disposition des prospectus d'information sur :

- ✓ les modalités de collectes
- ✓ le geste «tri»
- ✓ les déchetteries,
- ✓ le compostage des bio-déchets.



Collecte des emballages à recycler et des journaux/revues/magazines

1 collecte par semaine : voir planning ci-dessous.

Les caissettes jaunes fournies par le syndicat sont disponibles à la mairie. Elles sont à déposer devant la porte la veille au soir du jour de collecte.



Nom des rues	Jour de collecte		Nom des rues	Jour de collecte	
	HIVER	ÉTÉ		HIVER	ÉTÉ
chemin AGUERRIA	Vendredi	Vendredi	avenue HARRISPE	Jeudi	Jeudi
chemin AHONTZ-BERROA	Mercredi	Mercredi	chemin HARRI-BIDEA	Vendredi	Vendredi
jetée des ALCYONS	Mercredi	Mardi	chemin HIL-HARRIAK	Vendredi	Vendredi
chemin ALICENIA	Vendredi	Vendredi	allée HIRIBURUA	Vendredi	Vendredi
passage ANTAXETA	Mercredi	Mercredi	allée IKINDAK	Mercredi	Mercredi
allée ARGIA	Mercredi	Mardi	chemin INTA	Vendredi	Mardi
chemin ARROBIA	Vendredi	Vendredi	chemin ITSAS-ALDE	Mercredi	Mercredi
allée Ramiro ARRUE	Jeudi	Jeudi	rue Adrien LAHOURCADE	Vendredi	Vendredi
impasse ASSOMBRENIA	Jeudi	Jeudi	chemin de la LATERIE	Jeudi	Jeudi
allée AZTIGARRA	Mercredi	Mercredi	chemin LAPERIA	Jeudi	Mardi
chemin BALDARETA-BIDEA	Mercredi	Mardi	rond-point MARIOTENIA	Mercredi	Mardi
chemin BEHERETA	Vendredi	Mardi	chemin MARTXUKA-BIDEA	Mercredi	Mercredi
allée BURONTZA	Jeudi	Jeudi	chemin MATXARRA	Vendredi	Mardi
chemin CANTACHOENIA	Vendredi	Vendredi	chemin MENDI-ALDE	Vendredi	Vendredi
chemin CARTACAN	Jeudi	Mardi	avenue Monseigneur MUGABURE	Jeudi	Mardi
chemin de CENITZ	Mercredi	Mardi	chemin OHATZIA	Mercredi	Mercredi
avenue du Général DE GAULLE	Jeudi	Jeudi	passage ORTZ-ADARRA	Mercredi	Mercredi
chemin DOCHENA	Jeudi	Jeudi	chemin du PHARE	Jeudi	Mardi
chemin DUFU	Vendredi	Mardi	chemin du PORT	Mercredi	Mardi
rue de l' EGLISE	Vendredi	Vendredi	chemin PRECHA	Vendredi	Vendredi
chemin Juan Sebastian ELCANO	Mercredi	Mercredi	hameau SORRO-HANDIA	Mercredi	Mercredi
allée ELIZALDIA	Jeudi	Jeudi	rue du Comte G. de SWIECINSKI	Jeudi	Jeudi
chemin de l' EMPEREUR	Vendredi	Vendredi	allée des TENNIS	Mercredi	Mercredi
chemin ERREPIRA	Mercredi	Mercredi	avenue TINCHANT	Jeudi	Jeudi
avenue ESTALO	Jeudi	Jeudi	chemin TINCHANT	Jeudi	Jeudi
chemin des FALAISES	Mercredi	Mardi	chemin du TRINQUET	Mercredi	Mercredi
place du FRONTON	Jeudi	Jeudi	allée de la TXALUPA	Mercredi	Mercredi
rue Edouard GELOS	Jeudi	Jeudi	allée URTXINTXAK	Mercredi	Mercredi
avenue GETARIA	Vendredi	Vendredi	rue ZAPATAIN-BIDEA	Jeudi	Jeudi
chemin HACHARRENIA	Vendredi	Mardi			
chemin de HAISSOURE	Mercredi	Mercredi			
chemin HAITZ-BIDEA	Vendredi	Vendredi			
chemin HAIZEAK	Mercredi	Mercredi			
impasse HAIZEAK	Mercredi	Mercredi			

Si le jour de collecte survient un jour férié, la collecte est reportée au samedi qui suit.

Emballages en verre

Vous pouvez amener les grosses quantités dans les colonnes implantées sur le domaine public.



Gestion des déchetteries



Vos autres déchets : appareils électroménagers (non renouvelés), bois, cartons, déchets verts, ferraille, gravats, meubles, produits dangereux... doivent être déposés en déchetterie.

Vous avez à votre disposition :

➔ une micro-déchetterie à Guéthary accessible uniquement aux particuliers
Localisation : chemin de Cenitz

② Ouverte le lundi et le mercredi de 9 h à 12 h et le samedi de 14 h à 17 h.

➔ une déchetterie principale sur Urrugne, gratuite pour les particuliers, et ouverte également aux professionnels (moyennant le paiement d'une redevance)
Localisation : chemin d'Etzan Borda (sur les hauteurs de la route de la Corniche)

② Jours et heures d'ouverture de la déchetterie de Laburenia : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption et le dimanche matin de 9 h à 12 h (de mi-juin jusqu'à mi-septembre : ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 18 h, dimanche de 9 h à 12 h).

L'accès à la déchetterie est gratuit pour les particuliers habitant le territoire du SIED qui se déplacent eux-mêmes (si vous avez recours à une entreprise, celle-ci sera facturée).

Collecte en porte à porte des objets encombrants et déchets verts

Le syndicat assure également une collecte en porte à porte des objets encombrants et déchets verts, réservée aux personnes qui ne peuvent se déplacer en déchetterie ou pour les objets volumineux qui ne rentrent pas dans une voiture.

Cette collecte à domicile, effectuée après inscription obligatoire au 05 59 47 32 57, est limitée à 2 m³ gratuits. Les déchets verts doivent être présentés en sacs ouverts ou fagots d'une longueur n'excédant pas 1 m. Les déchets verts en vrac ne seront pas collectés.

Les objets ou déchets verts doivent être déposés sur le domaine public la veille au soir du jour de collecte. En aucun cas les agents du SIED ne rentreront chez les particuliers (aucune dérogation au règlement ne sera possible).

Les professionnels ne sont pas concernés par ces enlèvements, ils doivent se déplacer à la Déchetterie de Laburenia.

Les particuliers qui font réaliser des travaux par des entreprises doivent veiller à ce que celles-ci évacuent leurs déchets ; ils ne seront pas collectés par le syndicat.

Les gravats sont exclus de ce ramassage.



Horaires d'été : du 21 juillet au 25 septembre 2015 inclus

LA VIE DE L'INTERCOMMUNALITÉ

Trions, valorisons, « éco » nomisons !

Voilà comment l'on pourrait résumer l'évolution du traitement de nos résidus.

A ce jour, le SIED, syndicat intercommunal auquel adhère Guéthary, collecte nos déchets : le verre, les emballages recyclables et les ordures ménagères restantes, à raison de plusieurs collectes hebdomadaires. Le traitement est assuré par Bil ta Garbi : les produits issus de la collecte sélective en colonnes, caissettes jaunes (disponibles à la mairie), micro-déchetteries et déchetterie sont recyclés en nouveaux produits et emballages. Quand au contenu des sacs noirs (également distribués par la mairie), il était jusqu'à l'année dernière intégralement enfoui à Saint-Pée. Depuis la mise en fonction du centre de traitement de Canopia (Bayonne Nord), le tri mécanique des ordures ménagères et la méthanisation des produits organiques ont permis de réduire de moitié le volume de déchets enfouis. Le gaz produit permet de chauffer des logements et le compostage enrichit les terres cultivées. Bien évidemment cela a un coût qui impacte directement notre impôt local.

Alors que faire ? Réduire nos détritrus bien sûr : tous les déchets végétaux déposés dans le composteur fourni par la mairie n'entrent pas dans la chaîne. Valoriser évidemment : le produit du tri sélectif est rétribué au poids, mais attention, la marge diminue en fonction du pourcentage d'erreur de tri. Réduire le nombre de collectes aussi : au quartier Argia, chaque maison a été équipée d'un conteneur « jaune » pour les emballages recyclables, et d'un « gris » pour les ordures ménagères. Exit les conteneurs collectifs, une collecte de moins par semaine. Les premiers retours sont positifs et l'expérimentation devrait s'étendre prochainement à d'autres quartiers pavillonnaires.

Et pourquoi pas se fixer un objectif « 0 déchet » ? Des politiques d'abattement sur la taxe d'habitation pour les familles volontaires existent. Mais avant, on peut déjà envisager l'éradication du plastique qui fait tant de mal à notre océan : associations, fini les gobelets jetables ! Place au réutilisable ! Achetés ou loués, des basoberri consignés lors des festivités ; commerçants, fini les poches plastiques ! Vive le cabas ! Il y en a d'ailleurs de bien beaux sur nos marchés ; habitants, préférons les produits sans emballage lors de nos courses ! *En tous cas, soyons « éco » responsables !**

*La déléguée à l'environnement cdecreme.guethary@gmail.com et l'ambasadrice du tri de Bil ta Garbi sont là pour vous accompagner.



Aidez-nous à améliorer nos services sur Internet

Habitants de Guéthary, résidents réguliers, visiteurs en vacances, la commune entame une réflexion pour améliorer prochainement ses services sur Internet.

Votre avis nous est indispensable. En répondant à un court questionnaire, nous pourrions mieux comprendre comment vous percevez les services publics de la commune et quelles sont vos habitudes en matière de démarches en ligne.

Ce questionnaire est anonyme et ne vous prendra pas plus de cinq minutes.

Scannez
et répondez !



Pour scanner, téléchargez
l'application gratuite
Unitag QR Code Scanner



Répondez en ligne sur

<http://guethary.villesnumeriques.net>

En 2015 au musée ...

Mai – Juin « Correspondances »

Le musée a ouvert ses portes le 2 mai avec la belle exposition d'Eugenio Ortiz . Ses œuvres mêlant peintures et sculptures sont présentées dans un cadre conçu pour l'exposition. Elles se proposent de dénouer et d'activer dans l'espace, leurs connexions et résonnances avec le jeu de la mémoire et ce lieu. Peintures, éléments géométriques, matériaux élaborés et divers documents, recherchent équilibre et trajectoires à travers leurs superpositions, leurs rencontres, leurs dérives. Un travail subtil et complexe à découvrir avec curiosité et attention.



Sophie Lacroix



Nisa Goiburu

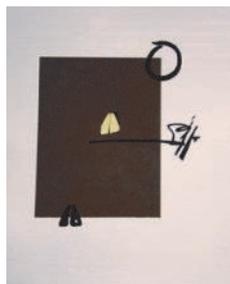
Juillet Août – « Une nouvelle création basque »

Cette exposition a minima se veut un lieu de rencontres, rencontres nord sud, rencontres hommes femmes, qui laissent entrevoir ce que veulent signifier aujourd'hui des artistes du Pays Basque à travers des genres traditionnels, sculpture, peinture, gravure. Le musée vous donnera donc à voir les sculptures de Nisa Goiburu et de Michel Hacala, les peintures de Sophie Lacroix et les gravures de Koldobika Jauregui.

Vous pourrez aussi admirer une sculpture contemporaine dans le Parc du musée, offerte par un artiste talentueux, amoureux de Guéthary.



Michel Hacala



Koldobika Jauregi

Vous découvrirez la nouvelle salle consacrée aux « histoires de Guéthary » illustrées par la vie et l'œuvre de Georges Clément de Swiecinski et enrichies grâce aux associations « historiques » du village, Olharroa, Getaria, Syndicat des gens de mer et bien sûr Getaria Orroitzen qui ont apporté leur pierre à ce bel édifice.

Dans la salle Swiecinski réaménagée, vous pourrez découvrir ses dessins, des éditions originales de P.J. Toulet et la nouvelle sculpture de Swiecinski que le musée vient d'acquérir, oeuvre très importante pour la collection du musée car elle fut particulièrement remarquée au Salon d'Automne de 1924.

Septembre Octobre - "Abris de fortune" - sculptures

A travers ses sculptures, Fabiano Bevilacqua décline symboles et archétypes qui parlent de notre réalité contemporaine en présentant des objets usés par le temps.

Les samedis du Patrimoine « Transmissions »

Du 19 septembre au 3 octobre, nous vous proposons trois rencontres autour des piliers qui fondent les « histoires de Guéthary », la pêche ancestrale, la pelote qui fit sa gloire et l'arrivée du chemin de fer qui transforma à jamais sa vie et celle de ses habitants.

Dates à retrouver sur notre totem à l'entrée du Parc Municipal.



HAK²

Toujours dans l'idée d'animer le village autour de la culture basque, nous vous proposons Herriko Ahotsak Kantuz, une rencontre mensuelle le 2^{ème} vendredi du mois en début de soirée chez un cafetier pour chanter accompagnés de quelques instruments.

Renseignements et inscriptions au Forum des associations le 05/09/2015 de 10h à 13h au fronton.



Après six mois de préparatifs, d'organisations de manifestations et de spectacles donnés, les 35 membres de Getaria ont pris l'avion, non sans craintes pour certains, le vendredi 13 février de l'aéroport de Madrid vers la Bolivie avec une escale à Santa Cruz. 12h d'avion plus tard, nous voilà en terre Bolivienne avec les premiers effets de la "Sorroche" (mal des montagnes) dans la ville de La Paz. Notre aventure débute au carnaval d'Oruro, deuxième festival d'Amérique Latine et inscrit au patrimoine immatériel et culturel de l'UNESCO. Les 50 000 danseurs et musiciens offrent un spectacle haut en couleur, dynamique qui réchauffe les cœurs. Après trois jours de spectacles ininterrompus, nous voilà partis direction Uyuni où nous avons l'opportunité de voir les déserts de sel ainsi que les paysages magnifiques de la cordillère des Andes. La première mésaventure aura marqué et déstabilisé le groupe: deux de nos passeports ont échappé à notre vigilance. Remis de nos émotions, nous continuons notre périple en direction de Cochabamba où nous sommes attendus par l'association *Hermanos Mayores*, association qui vient en aide aux familles défavorisées en leur apportant un soutien scolaire, un accompagnement aux familles... Nous avons tous reçu une grande leçon de vie et d'humilité. Leur accueil et leur enthousiasme n'ont d'égaux que la motivation et leur énergie à accompagner ces familles, enfants et jeunes dans la difficulté. Le spectacle que nous avons donné en commun a rencontré un franc succès auprès de la population locale, il a permis à toutes ces personnes de participer à une animation et de s'ouvrir à un monde qu'il leur est totalement inconnu. Getaria revient empli d'inspiration pour ses futurs projets. Notre voyage s'est terminé par une grande marche dans les canyons de Toro Toro où les paysages nous ont encore une fois émerveillés. C'est le 1^{er} mars que nous sommes tous rentrés bien portant mais épuisés après une fouille poussée de nos bagages et de nos corps (nous n'en menions pas large devant les chiens renifleurs!!).



Getaria remercie tous ses partenaires, les associations du village, les Getariar et amis qui ont soutenu notre projet et nous ont permis de le concrétiser.

Getaria a vécu une grande aventure humaine et humanitaire loin de ses repères habituels. Même si par moment des événements ont pu nous déstabiliser, nous gardons de cette expérience un souvenir fort qui marquera la vie de Getaria. S'il y avait un avant, il y aura forcément un après....

CIAURRIZ Bixente

LAGUNGARRI : Au service des enfants de l'école

L'Association des Parents d'élèves **Lagungarri**, continue d'œuvrer afin de participer au financement des activités éducatives, culturelles ou sportives liées aux projets pédagogiques de l'école Uhanderea.

Après le départ de Christelle Belloc et Virginie Iriart qui ont contribué à la pérennisation de l'association et de ses actions durant plusieurs années, le bureau toujours actif composé d'Isabelle De Yzaguirre (8), Sophie Primot (7), Sophie Gilabert (5) et Cathy Marcos (1) s'est renforcé avec l'arrivée de nouvelles mamans : Maité Celayeta (4), Marie-Anne Verdière (2), Cécile Cano (6) et Amaïa Granet (3).

Une nouvelle équipe étoffée et pleine de projets pour les enfants de l'école.

Lagungarri organise notamment la soirée Taloa qui a lieu le 8 août sur le fronton, des vide-greniers, une vente de produits lors du Marché de Noël qui se déroule à l'école et sans oublier la Fête de l'école où parents et enfants se retrouvent autour d'un repas festif.

Toutes ces actions permettent de récolter en moyenne 10.000 euros chaque année et contribuent ainsi au financement des projets imaginés en collaboration avec les enseignants.

Cette année, tous les enfants ont ainsi assisté à des spectacles rattachés à la programmation culturelle de l'Agglomération Sud Pays Basque, certains sont allés en classe verte à Biscarosse (CP-CE1-CE2), les maternelles au musée de la Mer. L'association finance également chaque année des cours de tennis (CE1-CE2) et de surf (CM1-CM2).

Tous les ans le même défi : sensibiliser le maximum de parents afin d'aider l'association à mener ses projets à bien.

Pour contacter l'association : lagungarri@gmail.com



L'association IDEKI ouvre ses portes 3 fois par semaine de 14H30 à 18H. le lundi et jeudi. Le mercredi est réservé au scrabble qui réclame le plus grand silence !

Les amateurs de belote, tarot, rami et autres jeux de cartes s'affairent, les joueurs de lettres consultent le dictionnaire !

Il faut y ajouter le lundi, nos trois couturières, Olivia, Edith et Marie Antoinette qui rendent beaucoup de services aux mamans débordées, aux célibataires ou aux plus anciens, tous avides d'économies ! Et, au gré des usagers, elles emplissent leur caisse pour les bonnes œuvres du village.

Arrêt à 16H30 pour le goûter traditionnel : thé, café, chocolat, sont l'ordinaire mais quelques fois, un anniversaire anime la fin d'après midi. Et si les boissons changent, les recettes s'échangent ! (attention au diabète, au cholestérol et autre gluten !)

Deux fois par an, pendant 2 mois, à 14H.30 et pendant 2 heures, les amateurs d'informatique se rencontrent pour partager leur savoir et leurs difficultés.

Mais tout cela ne satisfait pas pleinement la centaine d'adhérents dont l'âge s'étend de 60 à 102 ans !

Aussi, de bons repas sont organisés au village et aux alentours, et ponctuent des rencontres qui ont le plus de succès ! (le repas « boudins » remporte tous les suffrages).

Et 2 voyages par an, viennent satisfaire les plus courageux.

C'est ainsi que nous avons déjà visité, pèle mèle :

- Le circuit du **SAUTERNAIS**, ses vignes le 1^{er} jour des vendanges, le château de Cazeneuve royal
- de Henri IV
- La gentilhommière de **LAAS**, ses richesses et son parc aussi la visite d'un atelier de bérets français fabriqués sous informatique ! Arrêt magique sur l'esplanade de **Sauveterre de Béarn** surplombant le gave d'Oloron.
- Le château de **GAUJACQ** et son « jardin des délices ».
- **BIDARRAY** et son fumoir de la vallée
- **IHOLDY**, sa « Fête Dieu » son château, après une visite très appréciée de la fromagerie de Hélette
- La Bastide de **NAVARRENX** et ses remparts
- Le Château de Pau, Celui de **Mauléon** et **l'Hôpital St Blaise**

- L'aquarium de **BIARRITZ**
- La visite des chocolats **PARIES**
- Les grottes de **SARE**, Les grottes **d'Esparros** et le château de **Mauvezin**

En Navarre avec notre guide préférée, **Isabel**, le berceau de **JAVIER**, notre Saint Basque **TUDELA** et le désert des **BARDENAS** pénétré tout un après midi, après une « menestra fabuleuse, Les vignes de **TXAKOLI/ ECHANIZ** et l'exposition **BALENCIAGA**

ESTELLA, le monastère d'**IRACHET** et son vin rosé coulant de source, la délicieuse chapelle de **EUNATE**, propice à l'Agur Maria, le village de **URDAX**, et tout dernièrement, le



château de **OLITE**, résidence d'été des rois de Navarre, **UJUE** et ses ruelles pavées montant vers l'église forteresse de Santa Maria, après le repas de Migas, bien entendu.

Le leitmotiv de notre association étant de fonctionner au moindre coût, nous organisons un loto, souvent le troisième dimanche de novembre en après midi, qui nous permet de proposer en général, un bon repas à 25 Euros et une sortie pour la journée comprenant la visite guidée, le repas et le voyage pour 35 Euros.

Nos prévisions ?

Tout simplement nous espérons pouvoir continuer sur la lancée. Souhaitons nous une bonne santé !

En juin, nous visiterons le Pays de Quint et la Vallée de Baigorri.

Et pour la rentrée, en octobre, nous prévoyons la visite de **Bordeaux** !

Qu'on se le dise ! Tél: 05 59 54 83 29



Virginie Iriart Lafitte, accueille vos enfants dans son atelier à Guéthary.

Artiste mosaïste professionnelle depuis plus de 15 ans, et formée aux différentes techniques des Arts-Plastiques, Virginie vous assure des ateliers de qualité.

Renseignements et inscriptions pour les stages d'été de juillet et aout :

ateliers-guethary@sfr.fr Tél: 06 11 66 09 37 www.ateliers-guethary.com





L'Olharroa déplie ses tentacules.

En ce début d'année 2015, l'Olharroa a veillé à exercer ses fonctions de club de sport, mais aussi son rôle associatif dans le village.

Les 16 et 22 janvier, par le biais de Jérémy Darribat, le club a ré-accueilli les phases qualificatives de l'union basque de mus, ce qui n'avait plus été fait depuis quelques années. Ces deux soirées ont vu un nombre d'équipes important se disputer les places pour la suite du championnat. Il faut noter qu'une des équipes, de Guéthary Didier Uranga/Patrick Etchaide, qualifiée par l'Olharroa, dans notre cher kanttu, a fini championne de France et disputera le titre mondial en Argentine en novembre 2015.

Dans son désir d'ouvrir ses portes au village et d'animer ce dernier, autrement que par le biais de la pelote, le club a également organisé une chasse aux œufs pour le week-end de pâques, le samedi 4 avril. Cette nouveauté a été une réussite incontestable et même au-delà de nos espérances : plus de 80 enfants étaient présents avec leurs parents.



Environ 1500 œufs avaient été disposés dans le parc de Guéthary et cela grâce aux dons de nos sponsors. Un goûter a ensuite été proposé au kanttu à l'ensemble des participants. Un grand merci aux parents des enfants et aux bénévoles qui ont garni le buffet de gâteaux de façon naturelle.

À coup sur cette nouveauté sera reconduite et développée ! Côté pelote, on peut féliciter Jérémy Grand et Renaud Pages pour leurs titres de Champion de Pays Basque et Champion de France à Cesta Punta, 3eme série, ainsi que Ludo Laduche et Nicolas Etcheto pour celui de Champion Pays Basque Pro Am.

Le 20 juin, le club a également eu le plaisir d'accueillir, au trinquet Haizburu, six finales de championnat de France de paleta gomme creuse, où le village vacances a très gentiment prêté son installation et sa salle de bar au club, pour proposer un coin boisson et restauration durant toute la journée.

Le 29 mai notre sponsor principal « Toyota Makila Auto Bassussarry », nous a invités à un goûter, dans ses locaux, durant lequel nous avons remis les maillots du club aux enfants de l'école de pelote.

À l'aube de la saison estivale le club se prépare activement à diverses échéances :

- les traditionnelles parties de pelote du mercredi soir,
- le 12 juillet le fronton de Guéthary verra se disputer des finales pays basque de grand chistera catégorie minime et junior,

- le 18 juillet, notre cuisinier Philippe Etchegaray, aux talents reconnus, nous permettra de proposer une soirée paëlla avec animation musicale, qui nous l'espérons bénéficiera d'une météo plus clémente que celle de l'an passé,

- le week-end du 22 et 23 août, traditionnelle fête de la pelote sur le fronton, avec une formule familiale, où nous espérons voir se réunir toutes les générations du club, ainsi que les amis de l'Olharroa, et toutes autres personnes désirant participer à la fête que nous souhaitons réussie et animée.

Durant l'année scolaire, tous les jeudis au sein de l'école, nous avons participé aux T.A.P (temps d'activités périscolaires) afin de proposer aux enfants une initiation pelote.

Et pour finir nous souhaitons bonne chance à 2 jeunes Champions de notre club, Alexandre Bussinello et Ludo Laduche qui sont présélectionnés pour les Championnats du Monde des moins de 22ans qui se dérouleront à l'automne, à Acapulco au Mexique !



TOURNOI DU TC GUETHARY du 6 au 27 juin 2015

La 3^{ème} édition du Mercedes-Benz Trophée vient de s'achever.

Après un début de tournoi chaotique dû à des conditions climatiques difficiles, vivement les courts couverts 😊, le tournoi s'est terminé sous le soleil.

Cette année 240 joueurs se sont affrontés sur les courts, dans les catégories jeunes et séniors sous la direction de Pascale Etchemendy et Jean-Yves Lenoir.

14 joueurs et joueuses du club ont participé au tournoi. Mention spéciale à Hugo EXPOSITO (16 ans) classé à « 30 » qui a perdu en 1/2 finale chez les 15/16 ans en passant 4 tours et en battant un 30, un 15/5, un 15/3 et un 15/2.

Chez les dames à noter les belles « perfs » de Mirentxu SALABERRY classée à 30/2 qui a battu une 30/1 et une 30.

Un grand merci à tous nos partenaires (Le groupe Slavi, Sergio Tacchini, le Crédit Mutuel, l'hôtel Bahia & spa, Création Christine Bruniau, ainsi qu'aux fidèles restaurateurs de Guéthary (Briketenia, le Madrid, le Bar Basque, Hétéroclito, Harotzen Costa, le Bahia, le Txamara, le Maupiti) qui nous permettent de récompenser généreusement les participants.

Le tournoi s'est terminé par une remise des prix en présence de Mr le Maire Albert Larrouset, et de sa 1ère adjointe Marie Pierre Burre de Jean-Claude Robert Président du club ainsi que de Jean Yves Maisonnave secrétaire général de la ligue de tennis CBBL et François Chupin distributeur France de Sergio Tacchini.

Un repas convivial a clôturé ces 3 semaines de tournoi dans une ambiance karaoké.



NOS ENFANTS DE GUÉTHARY



Je m'appelle Claire et j'ai 22 ans. J'ai vécu à Guéthary auprès de toute ma famille jusqu'à mes 18 ans, au début de mes études supérieures. Guéthary est un village que j'apprécie beaucoup. C'est au bord de l'océan et au cœur de ce village chaleureux que j'ai eu la chance de grandir grâce à toutes les activités scolaires et extrascolaires que j'ai pu y faire. Je suis allée dans ses écoles maternelle et primaire, qui étaient séparées à l'époque. J'ai également pratiqué plusieurs activités auprès des associations du village comme la danse moderne-jazz, le catéchisme, le comité des fêtes Getariako Gazteria, la danse basque avec le groupe Getaria etc... J'ai ensuite étudié au collège à Chantaco puis au lycée à Bayonne. Après avoir obtenu le bac S, j'ai désiré devenir diététicienne. Les facultés et les écoles de la côte basque ne me le permettant pas, je suis allée à Périgueux pendant deux ans suivre un DUT Génie Biologique option Diététique. Ma curiosité s'est développée et j'ai poussé les frontières de la nutrition en réalisant un échange étudiant à Montréal (Québec, Canada).

Mon envie de voyager a toujours existé car, depuis petite je suis entourée de voyageurs. L'idée de me servir de mes études pour découvrir un pays est survenue lorsqu'en CE2, avec Monsieur Morau, nous avons participé à un programme d'échange au sein de l'Europe. Ma famille et moi avons reçu à la maison une jeune roumaine avec qui, partager la culture, la langue et la nourriture m'avait paru très enrichissant. Lorsque, pendant mes études, j'ai appris que l'IUT de Périgueux permettait aux étudiants en diététique de réaliser un échange d'un an au Canada, j'ai tout de suite posé ma candidature.

Je suis donc partie à l'Université de Montréal (UdeM) étudier les habitudes alimentaires des Québécois ainsi que la prise en charge de l'obésité au Canada, et plus largement en Amérique du Nord. Ce voyage d'un an fut très enrichissant tant sur le plan social, culturel, professionnel et personnel. Partir seule à l'étranger c'est d'abord être confrontée à une culture que je ne connaissais pas et à laquelle j'ai dû m'adapter. Cela m'a permis de gagner en maturité et de prendre confiance en moi. De plus, j'ai développé mon sens critique et appris à relativiser dans les moments les plus difficiles. Enfin, ce qui compose les plus beaux souvenirs de ce voyage, ce sont tous les étudiants, les professeurs, mes colocataires et les personnes que j'ai croisées qui ont enrichi ma culture. Heureusement grâce à internet j'ai pu garder contact avec eux.

Ma famille et Guéthary m'ont beaucoup manqué durant ce voyage. Ma façon de me protéger contre ce manque a été de parler de mon village qui me tient à cœur et de sans cesse discuter de ma culture et de mes origines avec les personnes que j'ai croisées et qui m'ont entourée.

Aujourd'hui, je suis Diététicienne-nutritionniste sur la région car j'ai décidé de m'y installer définitivement. Je m'investis toujours autant à Guéthary, bien que j'habite désormais à Bidart. En octobre dernier, j'ai réalisé une journée d'activité sur l'équilibre alimentaire auprès de tous les élèves de Guéthary, dans la nouvelle école. À l'avenir, je souhaite me spécialiser dans la surcharge pondérale chez les enfants et, pouvoir je l'espère m'installer à mon compte car ma diététique est originale, franco-québécoise.

Claire Merlet



Classe découverte à Biscarrosse

Du 16 au 18 mars 2015, nos petits guéthariars du CP.CE1.CE2 sont partis à la découverte de Biscarrosse.

Au programme : course d'orientation dans la forêt landaise, visite de la caserne des pompiers, ateliers sur la formation des lacs et sur la faune et la flore lacustres.

Enfants et accompagnateurs sont rentrés enchantés et déjà prêts à repartir...



Devant l'émotion créée par la transformation du paysage en bordure de l'A63 dans notre secteur, les élus de Guéthary ont pris contact avec les responsables de VINCI Autoroutes - pour l'environnement M. Patrice Lebrun et pour la communication Lethuin-Farge, afin d'expliquer les raisons de ces transformations et d'exposer les perspectives de revégétalisation.

Voici les réponses de VINCI Autoroutes :

Le paysage, prochaine étape

Si le chantier de l'élargissement autoroutier n'est pas sans impact sur l'environnement, celui-ci est pris très au sérieux par VINCI Autoroutes. L'entreprise dispose en interne et depuis plusieurs années d'une expertise éprouvée pour redonner au végétal toute sa place, une fois le chantier livré.

En premier lieu, il y a le relief très chahuté du Pays basque qui occasionne des déblais et remblais plus importants que sur un chantier classique.

De plus, le programme d'aménagement de l'autoroute élargie prévoit des équipements réclamés par tout le territoire, tels que les 18,2 km de murs anti-bruit et les 10 km de merlons, ces buttes paysagères qui limitent l'impact acoustique du trafic. Revers de la médaille, ces éléments sont consommateurs d'espace, comme l'explique Patrice Lebrun, en charge du dossier environnement. « Pour que les murs soient efficaces, il faut une certaine hauteur, cela veut dire de l'espace pour réaliser leur assise. Ce n'est pas un

drap posé sur un fil. Quant aux merlons, ils sont en terre et s'intègrent facilement une fois végétalisés, mais ce sont toujours des trapèzes à la base extrêmement large ».

Ainsi, ces éléments qui tels les merlons recouverts de plantes piègeront les particules fines et limiteront l'impact de l'autoroute, nécessitent pour leur mise en œuvre, d'empiéter sur la nature proche.

Une autre caractéristique de la zone de chantier vient compliquer la tâche. Il s'agit des nombreuses voies parallèles au tracé qui desservent les habitations alentour. Pour rétablir ces accès, il est nécessaire de réaliser de nouvelles voies plus larges et plus longues qu'à l'origine, pour entre autre, tenir compte de la fréquentation actuelle, ce qui nécessite plus d'espace.

Enfin, pour protéger les cours d'eau, le projet prévoit la construction de plusieurs dizaines de bassins de traitement. « Ils nous permettent de traiter les eaux de ruissellement et les pollutions chroniques potentielles. Ce sont aussi des ouvrages gourmands en surface » poursuit Patrice Lebrun, qui possède à son actif l'aménagement paysager des autoroutes A 20 et A 89.

30 000 jeunes plants d'arbres prévus pour les futurs boisements

Tout cela mis bout à bout occasionne les déboisements actuels, mais qui seront largement compensés par les plantations à venir.



« On oublie souvent qu'une grande partie du végétal existant a été plantée depuis 1978. On se rappelle qu'en 1997, un gros effort avait été fait par nos équipes pour créer cette coulée verte qui allait de Biarritz à St Jean de Luz».

Une fois les ouvrages terminés, Patrice Lebrun va s'atteler avec conviction à remettre en place cette dimension du paysage végétal qui préexistait, rendant le tableau aussi vert qu'auparavant.

« Notre programme de réaménagement paysager se compose de boisements qui adoucissent les formes des ouvrages très techniques, qu'ils s'agissent de merlons, de murs de soutènement ou de bassins etc... Ainsi, les haies bocagères viennent apporter une patine végétale aux murs antibruit. Le programme prévoit la plantation d'au moins 30 000 arbres. On va chercher des petits sujets, bien conditionnés, avec un bon profil physiologique qui, avec l'eau et la chaleur du Pays basque, sont promis à une pousse rapide. Le choix porte sur des espèces forestières locales adaptées en fonction des sols. On adapte la palette végétale à l'objectif recherché. Chênes, frênes, charmes et d'autres espèces locales seront utilisés en conformité avec le règlement de l'AVAP de Guéthary. Avant de mettre en terre, nous prenons soin de relancer la microbiologie des sols pour s'assurer de l'efficacité et la pérennité de nos plantations ». Enherbement et fleurissement viendront compléter ce programme de boisement qui, il faut le préciser, s'enrichira rapidement et naturellement d'un dense cortège de genêts et d'ajoncs.

Les cours d'eau en bordure de l'autoroute font aussi l'objet d'un renforcement végétal, avec des rideaux d'arbres supplémentaires en berges ou les bassins qui seront intégralement végétalisés pour assurer une meilleure intégration paysagère et permettre la reconstitution de véritables écosystèmes spécifiques, source de biodiversité.

Depuis quelques dizaines d'années maintenant, l'aménageur autoroutier a ainsi massivement planté. Exemple au plus près avec le nœud autoroutier à Ametzondo, mais aussi et à plus grande échelle sur A89, entre Bordeaux et Brive et jusqu'à Lyon, où le tracé se fond dans le grand paysage ».

Le collectif « Aux Arbres Citoyens »

Le collectif « Aux Arbres Citoyens » initiative citoyenne née à Guéthary milite pour, en plus des écrans antibruit et des merlons arborés annoncés, obtenir dès que possible, au minimum une restauration complète des arbres des rives de l'autoroute A 63 et de la RD 810.

On se lève un matin d'avril. On prend la route pour St Jean de Luz...et là : on ne reconnaît plus son pays ni la route que l'on prend depuis tant d'années ! Toute la végétation qui fait la réputation de la Côte Basque a été massacrée. Le retour est pire encore : la "Nationale 10" est désormais collée à l'Autoroute.

Quelques contacts sont pris avec des amis scandalisés eux aussi à Urrugne, à Bidart, à Ahetze. Il fallait "en parler" ; "faire quelque chose". Telle est l'origine du collectif : 5 personnes conscientes du désastre, des modifications brutales du milieu environnemental tant visuelles que phoniques, de l'aggravation conséquente de la pollution, se sont mobilisées en vue d'obtenir au plus vite la disparition de cette plaie béante, extrêmement bruyante.

Il s'agit d'obtenir des garanties réelles, contraignantes, pour un reboisement de l'A 63 de grande qualité en plus des écrans de toute nature annoncés par VINCI Autoroutes (ASF) - qu'il faudra également dissimuler et végétaliser -, au moyen de plantations adaptées pour restaurer l'environnement dans son état initial au minimum ; faire mieux encore..

La pétition allait de soi comme mode d'action. Son retentissement est important. Le collectif aura recueilli de l'ordre de 10.000 signatures avant la fin de l'été 2015.

La pétition a été lancée le 8 mai. Le collectif espérait 1.000 à 3.000 signatures. Cinq jours après, 2.500 signatures étaient obtenues. Un premier entrefilet paraissait dans Sud Ouest, puis, le lendemain, un article consacré au collectif "Aux Arbres Citoyens" suivi de plusieurs interviews sur FR3 Régionale, Radio France Bleue Pays Basque, Radio Euskadi. Le 20 mai le cap des 5.000 signatures était franchi.

Le groupe Vinci Autoroutes (ASF), surpris par l'ampleur du mouvement (7.000 signatures dès le 15 juin 2015), a invité le collectif à une réunion de travail tenue le 15 juin dernier. Le groupe VINCI s'est engagé à travailler avec le collectif et ses experts et a commencé à fournir des documents préparatoires. Promesse a été faite publiquement par le groupe VINCI (ASF) de faire au mieux en y consacrant des moyens financiers adaptés, importants.

Le Collectif « Aux Arbres Citoyens » tente de nouer des accords de travail avec des associations et fédérations qui comptent nombre d'experts aptes à faire part de leur expertise ; également avec d'autres associations locales notamment l'association LURA ZAIN présente sur le terrain depuis plusieurs années pour la défense des riverains de l'A 63.

Les réunions publiques en Mairie se succèdent témoignant de la prise de conscience des riverains, des usagers, mais également des habitants moins proches de l'A 63 qui commencent à ressentir chaque jour l'aggravation significative du bruit de l'A 63 depuis la suppression de toute végétation.

Rejoignez-nous !



Fête de la Nature

Pour la deuxième fois, Guéthary a participé à la Fête de la Nature en proposant une journée « au bord de l'eau » le 23 mai dernier, thème destiné à marquer les 40 ans du Conservatoire du Littoral. Le Baldareta de la source à la mer, iturritik itsasorat, a permis aux participants de découvrir ou redécouvrir les unités éco-paysagères définies dans l'Atlas de la Biodiversité de la Commune par une exposition à la mairie : boisements, cours d'eau, estran, landes, mer, milieux ouverts, parcs et jardins, nous continuons chaque mois l'inventaire des espèces animales et végétales en vue de produire un document d'information.

Nous nous sommes ensuite rendus par le chemin Mendi Alde et le cimetière au barrage de Presa où Alexandre Rives le bien-nommé technicien rivières de l'Agglomération sud Pays Basque nous a développé les notions de bassin versant et de zone humide. Grâce à sa compétence et sa gentillesse, l'anguille n'a désormais plus beaucoup de secrets pour nous. L'échange a été enrichissant et le site parfait pour ceux qui avaient prévu le pique-nique champêtre. Puis c'est Alistair Brockbank du CPIE qui a testé avec nous une activité participative sur les lichens, indicateurs de pollution atmosphérique, tout en se promenant vers Cenitz. L'occasion de voir au moins un spécimen de lichen fruticuleux très sensible à la qualité de l'air, une petite orchidée Ophrys Abeille et les nichoirs à mésanges et pièges à phéromones destinés à lutter contre les chenilles processionnaires du pin, installés dans les pinèdes du tennis et de Cenitz.



Là, M. le maire en personne, présent depuis le matin, a détaillé l'exposition du cantonnement de pêche installée pour l'occasion sur l'estuaire du Baldareta, ainsi que les résultats de 5 années de travaux d'assainissement. Si l'air et les eaux de baignade sont d'excellente qualité, le jus de pomme et le cidre d'Abbadia apportés par Jean notre délégué aux travaux ne l'étaient pas moins. Merci encore à tous ceux qui ont participé à cette belle journée, un tirage des plus belles photos vous sera remis en juin. A l'année prochaine !

Naturaren Besta

Aurten ere, Getariak Naturaren Bestan parte hartu du, joan den maiatzaren 23ko « uraren bazterrean » eguna eskainiz, Itsas Bazterrearen Kontserbatorioaren 40. urtebetetzea ospatzeko hautatu izan den gaiaren arabera. *Baldareta iturritik itsasorat*-ek partaideei erakutsi dizkie berriz Herriko Bioaniztasuna Atlasako eko-paisaia aleak : oiha-nak, errekek, itsas bazterra, larreak, itsasoa, eremu idekiak, baratzeak, jarraitzen dugu izadiaren zerrenda egiten hila-betero, liburuxka bat plazarazteko.

Horren ondotik Presa-rat joan gara ibilki Mendi Alde bide eta hilerritik pasatuz ; han Alexandre Rives, ASPB hiri-guneko teknikariak, isur arroak eta guneez hezeak aipatu ditu. Bere jakintza eta adeitasunari esker, dena dakigu kasik aingirariburuz. Interasgarria izan da elkarrizketa eta lekua zinez egokia apairu hotza ekarri zutenentzat. Pausa egin eta Euskal Itsasbazterreko Alistair Brockbank-ek elkarrekiko iharduera proposatu digu : likenak, aire kutsaduraren adierazleak. Bidean zehar, ale sentikorrenetarik bat ikusi dugu, eta Erle orkide bat. Baita Tennis eta Cenitzeko pinudietan amilotxentzako finkarazi ditugun etxetxoak eta beldarren aurkako eko-tranpak ere.

Han, auzapeza Jaunak, goizetik gurekin zena, Baldareta itsasadarrean prestatu zuen Arrantza erreserba erakusketa eta 5 urtetako saneamendu lanen emaitzak azaldu dizkigu. Kalitate bikaineko airea eta itsasoa badugu, eta Jean, herriko lanen ordezkariak ekarri zituen Abbadiako sagar jusa eta sagarnoa bezain ona edan dugu. Milesker aintz egun xoragarri honi parte hartu dutenei, argazki ederreneen argitaraldi bat emanen zaizue ekainean. Heldu den urte arte !

Guéthary en fête

GETARIA BESTETAN

AOÛT 2015eko AGORRILA

VENDREDI 28 OSTIRALA

Ouverture-Concert KINNINE/SOUTH CENTRAL/KLI-K

SAMEDI 29 LARUNBATA

Concours d'omelette-Jeux- Pelote-Course pedestre-Repas-Bal/Berri Good

DIMANCHE 30 IGANDEA

Mutxiko-Zikiro-Kantaldi

